

# **Romans 10:16-21**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## Romans 10:1-21

### Literal Translation

1 ¶ Brothers, indeed the desire of my heart and Petition to God on behalf of Israel is for salvation.

2 For I testify to them that they have a zeal of God, but not according to full-knowledge.

3 For while being ignorant of the righteousness of God, and while seeking to establish their own righteousness, they did not submit to the righteousness of God.

4 For *the* end of the law *is* Christ for righteousness to everyone believing.

5 For Moses writes *of* the righteousness *which is* of the Law: “The man having done these things shall live in them.”

6 But the righteousness of faith says this: “You should not say in your heart, Who will ascend into Heaven?” (that is, to bring down Christ);

7 or, “Who will descend into the abyss?” (that is, to bring Christ up from *the* dead.)

8 But what does it say? “The Word is near you, in your mouth and in your heart” (that is, the Word of faith which we preach)

9 Because if you should confess in your mouth “Lord Jesus,” and should believe in your heart that God raised Him from out of *the* dead, you should be saved.

10 For *with the* heart *one* is believing unto righteousness, and *with the* mouth one confesses unto salvation.

11 For the Scripture says, “Everyone believing upon Him will not be put to shame.”

12 ¶ For there is no difference both of Jew and of Greek, for the same Lord of all, being rich toward all the ones calling upon Him.

13 For all, “whoever should call upon the name of *the* Lord will be saved.”

## **Romans 10:1-21**

### **Literal Translation (continued)**

**14** How therefore shall they call upon Him toward whom they did not believe? And how shall they believe of whom they did not hear? And how shall they hear without preaching?

**15** And how shall they preach unless they should be sent? According as it has been written, “How beautiful are the feet of the ones announcing the gospel of peace, and the ones announcing the gospel of good things.”

**16** But all did not obey the gospel, for Isaiah says, “Lord, who believed our report?”

**17** Then the faith *is* from out of hearing, and the hearing through *the* Word of God.

**18** But I say, Did they never hear? Therefore indeed, “Their sound went out into all the earth, and their words into the ends of the habitable world.”

**19** But I say, Did Israel never know? First, Moses says, “I myself will provoke you to jealousy over *the ones* not *a* nation, over *a* nation without understanding I will anger you.”

**20** But Isaiah is very bold and says, “I was found by the ones not seeking Me; I became manifest to the ones not asking after Me.”

**21** But to Israel He says, “The whole day I stretched out My hands to *a* disobeying and opposing people.”

## Romans 10:16-21

### Greek / English Interlinear

16) Ἄλλ' οὐ πάντες ὑπήκουσαν τῷ εὐαγγελίῳ. Ἡσαΐας γὰρ λέγει,  
But not all did obey the gospel. Isaiah for says,

Κύριε, τίς ἐπίστευσε(ν) τῇ ἀκοῇ ἡμῶν;  
Lord, who believed the report of us?

17) ἄρα ἡ πίστις ἐξ ἀκοῆς, ἡ δὲ ἀκοή διὰ ῥήματος Θεοῦ  
then the faith out of hearing, the and hearing through word of God

(Χριστοῦ).  
(of Christ).

18) ἀλλὰ λέγω, Μὴ οὐκ ἤκουσαν; μενοῦνγε· εἰς πᾶσαν τὴν γῆν  
but I say, Not not did they hear? therefore indeed; into all the earth

ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος αὐτῶν, καὶ εἰς τὰ πέρατα τῆς οἰκουμένης  
went out the sound of them, and into the ends the of habitable world

τὰ ῥήματα αὐτῶν.  
the words of them.

19) ἀλλὰ λέγω, Μὴ (Ἰσραὴλ) οὐκ ἔγνω Ἰσραὴλ; πρῶτος Μωσῆς  
but I say, No (Israel) not did know Israel? first Moses

(Μωϋσῆς) λέγει, Ἐγὼ παραζηλώσω ὑμᾶς ἐπ' οὐκ ἔθνει, ἐπὶ  
(Moses) says, Myself I will make jealous you over not nation, over

(ἐπ') ἔθνει ἀσυνέτῳ παροργιῶ ὑμᾶς.  
(over) nation without understanding I will anger you.

## Romans 10:16-21

Greek / English Interlinear (continued)

20) Ἰσαΐας δὲ ἀποτολμᾷ καὶ λέγει, Εὐρέθην (έν) τοῖς ἐμέ μὴ  
Isaiah and is very bold and says, I was found (in) by the ones Me not

ζητοῦσιν, ἐμφανῆς ἐγενόμην τοῖς ἐμέ μὴ ἐπερωτῶσι(ν).  
seeking, manifest I became to the ones Me not asking after.

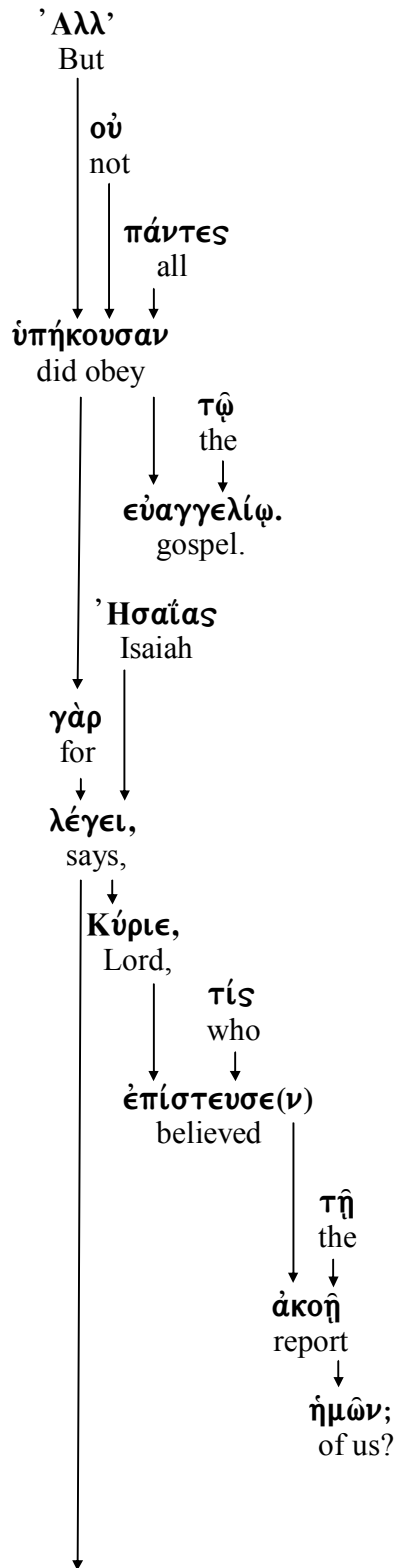
21) πρὸς δὲ τὸν Ἰσραὴλ λέγει, Ὅλην τὴν ἡμέραν ἐξεπέτασα τὰς  
to and the Israel He says, Whole the day I stretched out the

χεῖρας μου πρὸς λαὸν ἀπειθοῦντα καὶ ἀντιλέγοντα.  
hands of Me to people disobeying and opposing.

# Romans 10:16-21

## Diagram

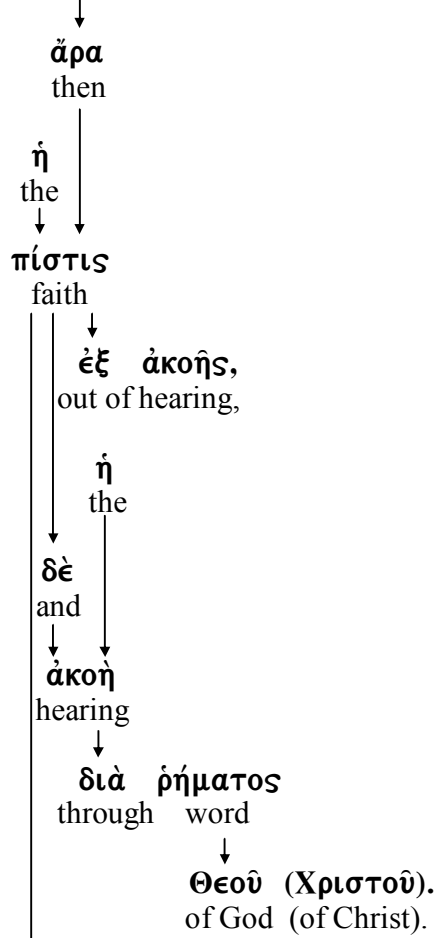
16)



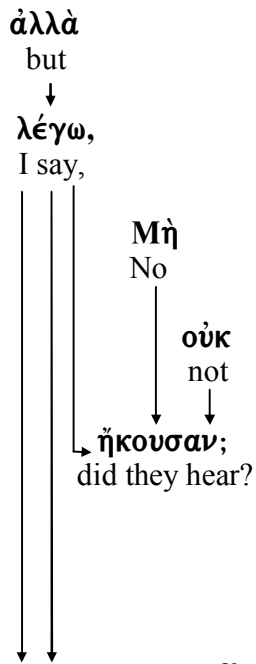
**Romans 10:16-21**

Diagram (continued)

17)



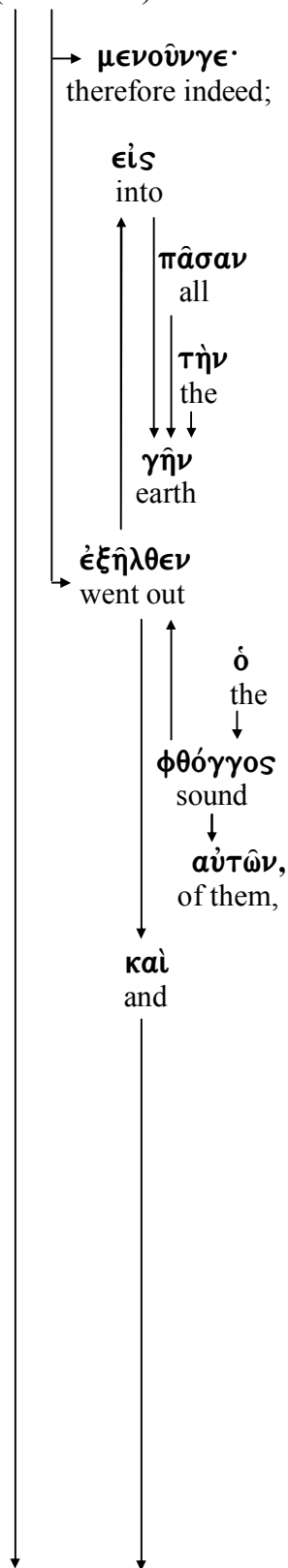
18)



# Romans 10:16-21

## Diagram (continued)

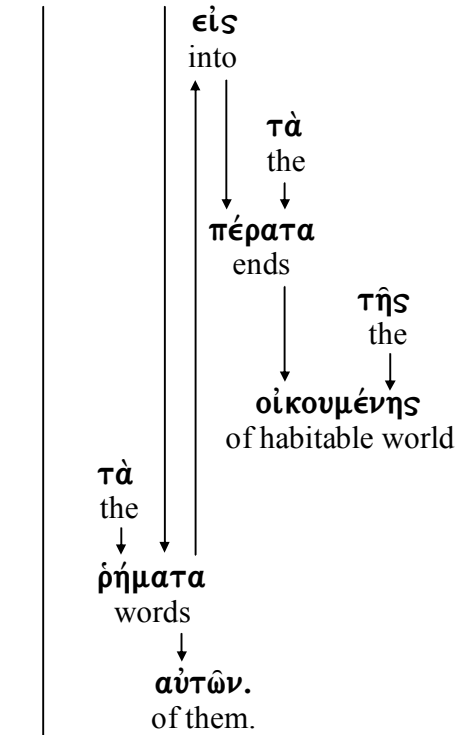
18) cont.



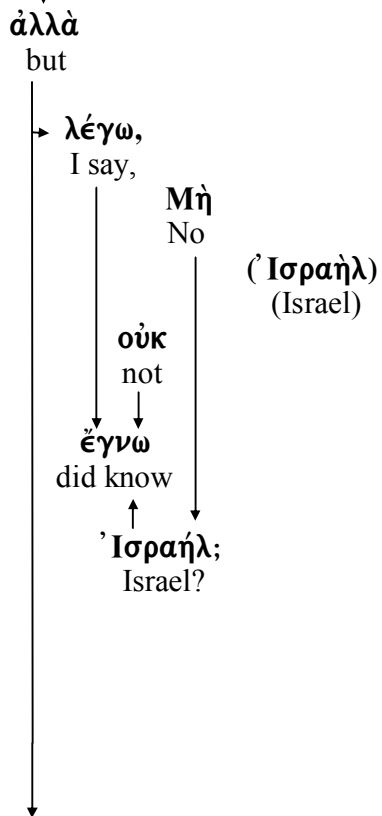
**Romans 10:16-21**

Diagram (continued)

18) cont.



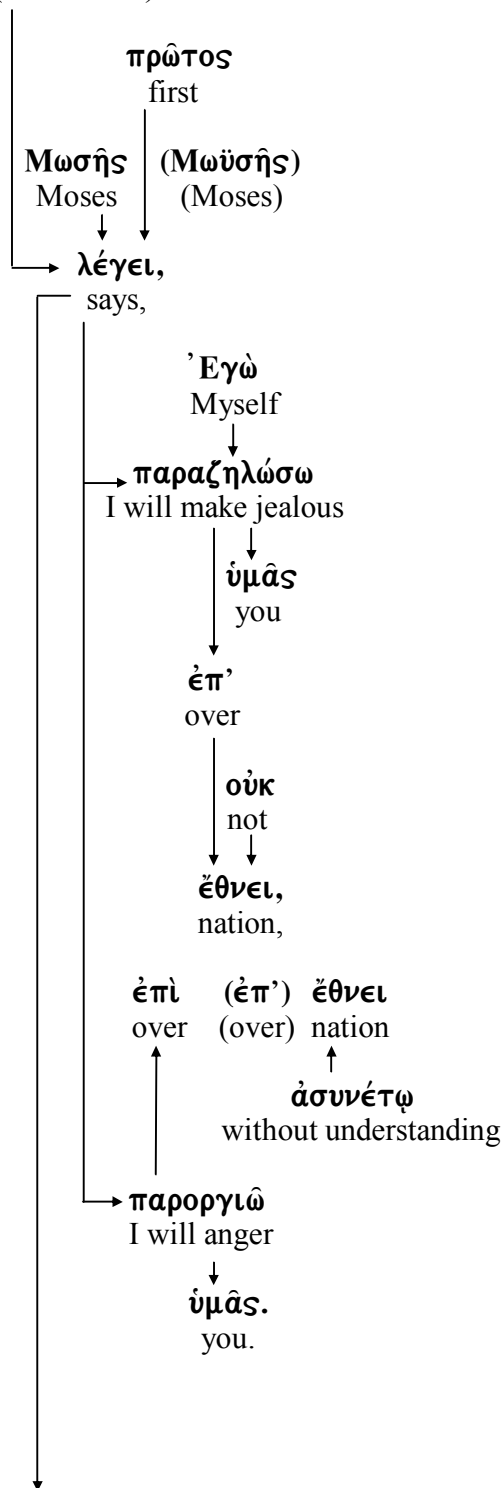
19)



**Romans 10:16-21**

Diagram (continued)

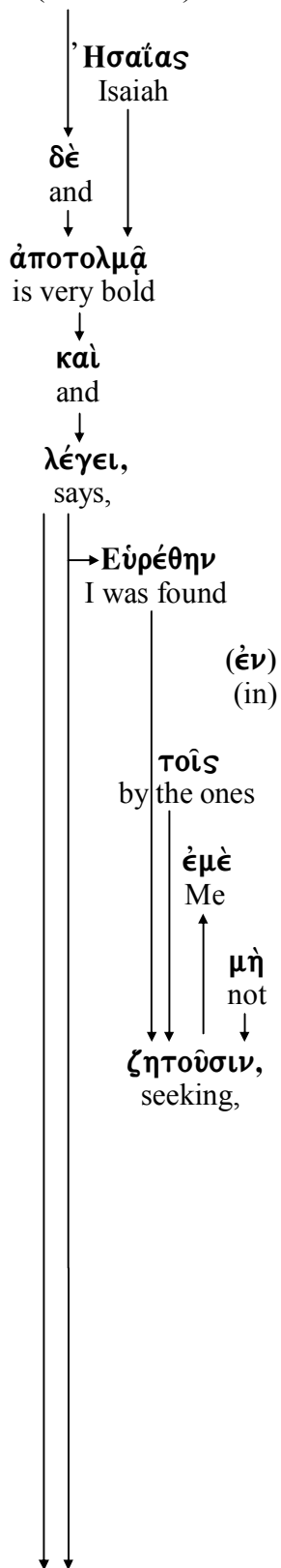
19) cont.



**Romans 10:16-21**

Diagram (continued)

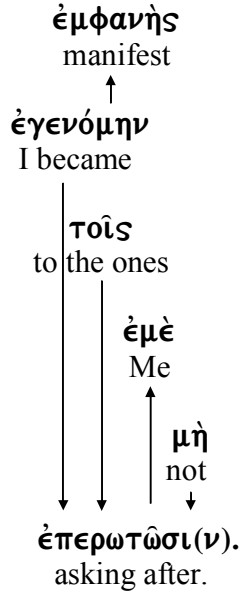
20)



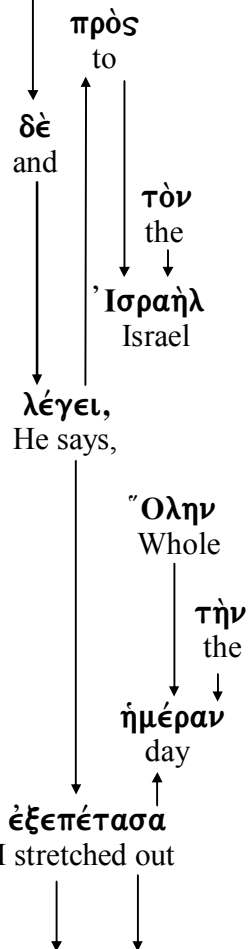
**Romans 10:16-21**

Diagram (continued)

20) cont.



21)



**Romans 10:16-21**

Diagram (continued)

21) cont.

